

nous en avons la preuve dans une inscription de l'année 1609 qui, placée ici-même, relate l'érection du belvédère appelé Belvédère de la mère reine (*Wang mou ko* 王母閣). Ainsi, ce temple était à l'origine un temple de la *Si wang mou*; on y ajouta plus tard la *Pi hia yuan kiun* et insensiblement la *Si wang mou* se transforma elle-même en une déesse du *T'ai chan*.

En sortant de ce temple, nous apercevons le

191. 觀音閣 *Kouan yin ko* „Belvédère de *Kouan-yin*”, au Sud duquel notre carte indique quelques petits édifices:

192 et 193. 關帝廟 *Kouan ti miao* „Temple de *Kouan ti*”;

194. 清虛觀 *Ts'ing hui kouan* „Temple du vide et de la pureté”.

Si nous tournons à l'Ouest en sortant du *Chou tchouang yuan* (n° 190), nous passons sous le

195. 火神閣 *Houo chen ko* „Belvédère du dieu du feu”, et nous arrivons à la

196. 觀音堂 *Kouan-yin t'ang* „Salle de *Kouan-yin*”; sur la porte d'entrée de ce temple sont écrits les mots 孔雀菴 „Temple du paon”. Ce temple est desservi par quatre nonnes bouddhiques. Le bâtiment principal, d'ailleurs fort misérable, est à deux étages; en bas, on voit les trois grands personnages (*san ta che*): *Kouan-yin* (Avalokiteçvara), au centre sur un lion; *P'ou-hien* (Samantabhadra), à l'Est, sur un éléphant blanc; *Wen-chou* (Mañjuçri), à l'Ouest sur une bête féroce difficile à identifier. — Au premier étage, auquel on accède par un mauvais escalier et une trappe, on trouve une représentation des trois religions (*San kiao* 三教): au centre, le Bouddha dans l'attitude de l'enseignement; il est doré à l'exception de ses cheveux crépus